

## EL "INFANTA ISABEL" DE LA EMPRESA PINILLOS

Tuvo la suerte la casa gaditana Pinillos, Izquierdo y Compañía, de ser la primera en inaugurar, con el atraque de un hermoso trasatlántico, el nuevo muelle Reina Victoria, logrando con ello dar realidad al deseo muy justificado, de todos los gaditanos, que no se convencieron, en su mayor parte, hasta verlo, de los beneficios que el puerto trae a la población.

La circunstancia de ser un trasatlántico gaditano el que primero allí atracase y que aquel buque llevase en su casco el nombre de Cádiz, aumentó el entusiasmo y aumentó también el agradecimiento, ya grande, de este pueblo a esa empresa que tanto beneficia a esta localidad y que tan alto deja el nombre de España en tierras americanas y en todos los mares.

La asiduidad en el trabajo, el constante mejoramiento en todos los servicios, la comparación oportuna con poderosas empresas extranjeras, el excelente trato a bordo, la rapidez en los viajes y todo en fin cuanto prácticamente puede ser agradable a los viajeros, han hecho que el nombre de la casa Pinillos, Izquierdo y Compañía, sea hoy considerado al igual que los de otras importantes casas y ésta que empuja sus viajes con el vapor *Apolo* cuenta hoy con once hermosos trasatlánticos que llevan y traen de España a América y de aquellas naciones a la Península los sentimientos de cariño entre pueblos hermanos, la vida comercial e industrial, los lazos de afecto entre ambos continentes.

Antes de pasar a dar cuenta a nuestros lectores del agradable suceso de ayer que debe ser marcado en la historia del progreso de Cádiz con caracteres imporrables seanos permitido tributar en nombre de Cádiz un homenaje de gratitud y de felicitación al Sr. D. Antonio Martínez de Pinillos, al respetable convecino nuestro que, despreciando las comodidades y diversiones que su posición pueden proporcionar, pasa su vida trabajando por el engrandecimiento, ya conseguido, de la casa que honrando el nombre de España comercial, honra también el de esta querida ciudad.

Sabemos que la modestia, prenda que adorna al Sr. Martínez de Pinillos, sufrirá en estas líneas, pero justo es dedicárselas y justo es que al escribirlas hagamos constar que lo que escrito queda era lo que ayer se escuchaba a miles y miles de personas.

Hace poco más de un año la empresa Pinillos, Izquierdo y Compañía encargó a los acreditados Astilleros de Port Glasgow la construcción de un buque. El día 29 de Junio el casco de dicho trasatlántico libre de sus andamios y cadenas, se sostenía aliro sobre las aguas del Clyde, después de haber roto sobre su proa una botella de Carta Blanca, la distinguida señora doña María Martínez de Pinillos, de Bueno. Ayer, día 14 de Septiembre, a las siete de la mañana, numerosas personas veían como entraba en nuestro puerto el hermoso trasatlántico *Infanta Isabel*, el mayor buque mercante que con la bandera española cruza los mares. Qué alegría más legítimamente sentida, que ese mismo buque una a la condición ya expresada la de ser también el mayor buque mercante no solo español, sino gaditano!

La mañana era agradable, las personas que concurririeron al muelle muchas, el movimiento empezaba en la población y allí al fondo de ella, de donde ha de venir al mejoramiento verdad y positivo de Cádiz, se acababa a su nuevo muelle el *Infanta Isabel*, al día de entrada con gran perla y sin dificultad de ninguna clase, el práctico don Ramón Gómez.

Su tonelaje excede en desplazamiento de 16.500 toneladas. Tiene el buque dos máquinas de cuadruple expansión, seis calderas multitubulares, para trabajar a una presión de 215 libras por pulgada cuadrada, y propulsor de dos hélices. Todo el departamento de camarotes para el primer maquinista y numeroso personal a sus órdenes es amplio, ventilado y próximo a las máquinas. La capacidad de las carboneras es de dos mil toneladas y por medio de unas máquinas eléctricas instaladas en la última cubierta pueden recibirse a bordo con gran facilidad y sin molestia para el pasajero.

Todo el buque está alumbrado eléctricamente, produciendo el fluido ocho magníficos dinamos; este fluido se aplica también para la telegrafía sin hilos, timbres de todos los camarotes y dependencias, teléfonos, grúas para carbonar, amasadoras, lavaderos, cocinas y ventilación mecánica en dormitorios y comedores. Departamento digno de mencionarse es la Cámara frigorífica que tiene 14.000 pies cúbicos de capacidad y que está preparada en perfectas condiciones para transportar en ella grandes cantidades de frutas frescas a los mercados americanos y traer a España carnes de aquellos países. El local destinado a provisiones es de unos ochenta metros cúbicos de capacidad. Para las operaciones de carga cuenta el buque con ocho winches y doce puntales de acero.

Tiene el *Infanta Isabel* cuatro cubiertas; cuenta con 18 botes salvavidas de 550 pies cúbicos y el andar en pruebas fué de 18 millas.

### Varios datos

El buque causa la impresión de los hermosos paquetes alemanes, pocas veces vistos por estos puertos. Las dobles cubiertas, la amplitud en los departamentos, la seriedad en su exterior, todo en fin, contribuye a formar tal opinión, que se asegura después de visitar el trasatlántico.

Domina en todos los departamentos los tonos claros, en consonancia con los tableros, con los muebles, alfombras, cortinas y demás telas de todas las dependencias. Sobre la cubierta de proa y en el centro del buque está el comedor de primera. Hay en él mesas pequeñas en las que podrán cómodamente comer unas 125 personas. Un amplio vestíbulo corresponde sobre este comedor; está cubierto por una cúpula muy artística y a continuación de él está el salón de música severamente adornado.

En sitio preferente del salón hay un pedestal de bronce, de regular tamaño, con una figura que une a los dos continentes. Sobre este pedestal descansa el busto de la infanta doña Isabel, artística joya debida al genial artista don Mariano Benlliure. Está hecho en mármol. En la parte baja del pedestal se lee la siguiente inscripción:

"En pasados siglos mandó Castilla a América sus armas en brazos de sus héroes, hoy les envían sus sentimientos de fraternidad con su más augusta mensajera".

Frontero a este departamento, cuyas paredes están formadas de tableros y cristales del mejor gusto, está la Biblioteca, salón de escribir y departamentos de gran lujo para aseo, con cuarto de baño, duchas, tocadores y w. c. Entre este departamento y el fumador están los camarotes de lujo con combinación para formar un departamento para una sola familia. No falta ningún detalle de comodidad y de los que la higiene y ventilación puedan exigir. El fumador tiene salida a la cubierta y en ésta se ha formado una especie de rotonda para recreo de los pasajeros y comodidad de los que ocupen este departamento, pudiéndose colocar en aquella mesas y sillas, sin estorbar para nada a los pasajeros que paseen por el resto de la cubierta.

Como principal adorno del fumador hay un buen retrato al óleo de la *Infanta D.<sup>a</sup> Isabel*, pintado por nuestro laureado convecino el señor Godoy. En uno de los corredores de este piso hay una estantería con puertas de cristal donde se encierra todo el servicio de platos; muy completo y bueno. Los departamentos de tercera son amplios, ventilados y con comedores; caso raro en los buques que por aquí se véa. Tiene un departamento para este pasaje a proa y otro a popa. El comedor de segunda es uno de los departamentos que más nos agradaron del buque; muy próximo a él está el fumador con bar y departamento de lavabos.

Hay también departamento para segunda económica con comedor especial y con unos camarotes de seis camas cada uno, muy ventilados y cómodos. En la proa está la enfermería con baños, du-

chas y manguera de ventilación. Sala para operaciones que recibe la luz por amplio ventanal de cristal esmerilado y cuenta con completo botiquín e instrumental. Entre la enfermería y la sala de operaciones están los camarotes para los enfermeros y próximo el del médico. También en la proa y en la segunda cubierta está el local destinado a la marinería y personal todo de cubierta, con lavaderos y W. O. especiales. Todo el personal de oficialidad tienen sus camarotes en la cubierta alta, donde también hay el comedor para ellos destinado. El camarote del capitán es verdaderamente cómodo, como también el del sobrecargos; el de este no está en el mismo piso que el del resto de la oficialidad. El puente es ancho y cómodo, con aparato de señales y demás servicios necesarios. Desde este punto del buque es de donde puede formarse una idea del portal del trasatlántico y largo de sus cubiertas.

### Personal

Manda el *Infanta Isabel* el señor don Leopoldo Benítez, entendido marino, que lleva en la casa de los señores Pinillos diez y seis años. Ha sido capitán del *Valbanera* y del *Miguel M. Pinillos*. Primer oficial, don J. Garrizabal; segundo, don Luis Durán; tercero, don J. Salazar. Sobrecargo, don Daniel Gómez. Primer maquinista don Ramón Garay, con diez maquinistas a sus órdenes y un electricista. Médico don Juan Soto de Zaldivar. Mayordomo don M. Alvarez, un segundo mayordomo y sesenta y seis camareros que con el demás personal de fonda, hace un total de 112 personas. En total, la tripulación la componen 240 personas. El capitán ha estado en Inglaterra los cinco meses últimos que se han empleado en las obras del buque. El primer maquinista ha pasado allí cerca de un año.

### Otras notas

El *Infanta Isabel* continuará probablemente en el muelle hasta el miércoles, mientras se terminan los trámites ya empezados ayer, para el abanderamiento del vapor.

Marchará después a Barcelona, de donde saldrá el día 28 en viaje para la Argentina, debiendo salir de Cádiz el día primero de Octubre, precisamente el de la llegada de S. M. el Rey.

El viaje de Cádiz a Buenos Aires lo puede efectuar en 14 días, ventaja grandísima y utilidad que seguramente será aprovechada por aquellos viajeros que hacen uso actualmente de los paquetes que tocan en Lisboa, pues llegando a Cádiz en menos días, puede y debe gestionarse la implantación del tren rápido que condensa a esos viajeros a Madrid y París en muy pocas horas. Como hemos dicho ante las visitas al *Infanta Isabel* no cesaron en todo el día y aquellas personas que no pudieron entrar se quedaron en el muelle gustosamente impresionadas viendo a el atracado buque de tan hermoso porte.

Hoy se celebrará en la Cámara de Comercio el champagne de honor con que los navieros obsequian al Sr. D. Antonio Martínez de Pinillos y a cuyo acto están invitadas las autoridades.

Es posible que a bordo del buque tantas veces citado se celebre acto análogo, ofrecimiento de la cara propietaria y de sus amistades. Retiraremos a la empresa Pinillos, Izquierdo y Compañía nuestra felicitación, deseándole que como hasta aquí continúe prestando días de satisfacción y legítimo contentamiento a este Cádiz tan necesitado de empresas como de la que nos ocupamos.

## Reas de Sociedad

Con motivo del concierto anunciado ayer en el Balneario Victoria y de las rifas que se celebraron, fué numerosa la concurrencia que asistió desde bien temprano y que permaneció en la playa hasta entrada la noche.

La banda de Pavía interpretó muy bien el programa que ya publicamos. El premio de las 25 pesetas correspondió a doña Anunciación Prieto, que vive en la fonda Perla de Cuba y que ocupaba la mesa marcada con el número agraciado.

Muy divertida resultó la buzea de las papeletas de los juguetes, que como ya dijimos, estaban enterrados en la arena. A la niña Anita Martínez le correspondió un diminuto juego de té, de porcelana y al niño Antonio Gómez una escopeta de salón.

Se encuentra todavía enfermo el presidente del Centro Escolar y estimado amigo nuestro D. Antonio Ruiz Vilches, cuyo pronto alivio deseamos.

En la Iglesia de Santa María se celebró ayer

solemne función en honor de la Santísima Virgen.

El Augusto Sacrificio fué ofrecido por don Francisco Gutiérrez León, ministrado por los señores don Francisco García Rodríguez y don Enrique Matute.

El panegirico estuvo a cargo del Sr. Cura párroco de Nuestra Señora del Rosario, don Juan J. Machorro.

Después de la Misa la Venerable Comunidad de Religiosas Concepcionistas franciscanas hizo la renovación de los Santos Votos, según costumbre anual.

Terminado este acto se reservó a Su Divina Majestad.

La Iglesia se vió muy concurrida de fieles.

Después de muchos años se representó anoche en el Teatro de Verano el drama en tres actos, original de don José Mota *El Lego de San Francisco*.

La obra fué aplaudida al final de todos los actos y en algunos parlamentos, con el mismo resultado que si hubiera sido estreno.

Ha sido el lleno mayor que se ha visto en el Teatro de Verano, desde que comenzó la actual temporada.

La obra, aunque un poco anticuada pues fué escrita hace treinta años, interesó muchísimo al público, que siguió con curiosidad todos los incidentes de la trama compenetrándose con las situaciones.

La interpretación, en general adolece de falta de ensayos, pero la labor de la obra pesa mucho y el tiempo para estudiarla ha sido poco.

Los intérpretes más acertados fueron la señorita Sánchez y señores Soler, Reig y Carrascal.

Próximo las fiestas del Centenario es obra de gran oportunidad para prescindir de otras ciertas obras, y representarla en funciones populares, durante las noches de los festejos.

Hemos oido decir que por varios señores de la Unión Médica, se piensa obsequiar con una comida en el Balneario Victoria, al ilustrado médico de la Armada D. Miguel Peña Gálvez. El acto probablemente se celebrará en esta semana, siendo ya muchos los adheridos al homenaje.

## El Certamen escolar

La estudiantina formada por los escolares para dar una serenata a la señorita de Figueroa Alcorca, continúa los ensayos con gran actividad y adelanto.

La serenata tendrá lugar a la una de la noche del día en que llegue a Cádiz dicha dama argentina.

Los escolares están muy agradecidos al eminente compositor don José Gálvez, por la marcha que para el acto del certamen está componiendo y que según dicen está basada en motivos del Himno Argentino y de la Marcha Real española.

El solemne acto del Certamen se celebrará el día 2 de Octubre, a las nueve y media de la noche, en el Gran Teatro. Empezará con la marcha triunfal de que antes hablamos y entrada de la Reina de la fiesta con un corte universitario.

A continuación pronunciará un breve discurso el Presidente del Centro Escolar señor Ruiz Vilches y después, el Secretario D. German Muñoz Beato leerá la Memoria reglamentaria.

Después será leída la poesía premiada y mientras la Reina impone la flor natural al poeta, la orquesta ejecutará nuevamente la marcha triunfal.

Terminará el acto con el discurso del mantenedor Sr. D. José Ganalejas y Méndez.

Los otros premios serán repartidos en otra sesión, que para no hacer muy larga la de que nos ocupamos, tendrá lugar en fecha que ya anunciaremos, en el salón de actos de la Facultad de Medicina.

Ya se han recibido noticias de algunas comisiones que vendrán representando a las Universidades y se sabe que algunas de aquellas serán portadoras de algún obsequio para las señoritas que representan a los respectivos Centros Universitarios.

Ayer terminó el plazo para la admisión de trabajos, siendo muchos los que se han recibido y cuyos lemas publicaremos en breve.

Para este acto reina mucho entusiasmo y será seguramente de los más solemnes que han de celebrarse.

A los suscriptores que se trasladan durante el verano a cualquier punto de España, continuaremos sirviéndoles el periódico sin aumento de precio.

Rogamos a todos los señores suscriptores que cuando nos avisen el cambio de residencia digan con claridad, no solo el punto adonde se trasladan, sino las señas donde últimamente recibían el periódico, para facilitar el servicio.

## Desde San Fernando

### En honor de los héroes

#### En el cuartel de San Carlos

Hoy se ha celebrado en el cuartel de Infantería de Marina, el solemne acto de descubrir la lápida que ha de perpetuar la memoria de los soldados de dicho brillante cuerpo José Rama y Antonio Caneela, que murieron gloriosamente en Piedra Pizarra, Holguín (Isla de Cuba), en la guerra de 1895.

A las diez y media de la mañana llegó al cuartel el señor comandante general del Apostadero, marqués de Arellano, acompañado del general de brigada de Infantería de Marina, en situación de cuartel, señor Colombo; segundo jefe de Estado Mayor del Apostadero, señor López; coronel retirado, don Cristóbal Muñoz, y ayudante de S. E. don Ramón M.º Pery, capitán de Infantería de Marina.

En el cuartel fueron recibidos por el coronel jefe del Regimiento don Arturo Monserrat y demás señores jefes y oficiales del Cuerpo, entre los cuales se encontraban los capitanes don Vicente Ramírez y don Mariano Lobo, ayudantes respectivamente de S. M. el Rey y del ministro de Marina.

También estaban allí el comandante retirado don Antonio Chacón y los capitanes don Ramón Alba y don Vicente Conzuejo.

Fuó S. E. y todos los expresados señores a la capilla del cuartel donde se venera la preciosa y sagrada imagen de la Purísima Concepción.

Formaron en la misma nave y dando frente al altar, las fuerzas todas de Infantería de Marina con banda de cornetas y tambores al mando del capitán don Ricardo Oliviera, todos los aprendices artilleros mandados por el condestable Sr. Maurá y las fuerzas de Infantería destinadas en el destacamento del Penal de la Caacria, al mando del teniente jefe don Francisco Villalba.

Ofreció el Santo Sacrificio de la Misa, el padre Molina, que también fué escuchada por varias familias residentes en los pabellones.

Al altar, las bandas de cornetas y tambores interpretaron la Marcha real.

Terminada la Misa, el referido sacerdote rezó un responso por el alma de los dos héroes cuya memoria se iba a perpetuar.

Después de este acto religioso, el Comandante general, generales, jefes y oficiales, pasaron a la entrada del cuartel frente a la sala de banderas, en cuyo sitio se ha colocado la lápida conmemorativa.

Las fuerzas mencionadas, colocaronse también en la nave central, en correcta formación, para presenciar tan solemne acto.

Hizo uso de la palabra el coronel jefe del primer Regimiento D. Arturo Monserrat, que se expresó en los siguientes términos:

«Excmo. Sr., Sres. Jefes y Oficiales: Cumplimentando Real disposición se erige en este Cuartel al mismo tiempo que en el de Ferrol y Cartagena una lápida conmemorativa para perpetuar la memoria de los soldados José Rama y Antonio Caneela, que en los campos de Cuba no solo derramaron su sangre defendiendo su puesto, sino que llevaron su heroísmo a grado más sublime al morir por su Patria.

V. E. deferente a la invitación que tuve el honor de hacerle concurrir a este acto honradísimo y al expresarle en nombre de los señores Jefes y oficiales del Cuerpo y en el mio propio el más profundo agradecimiento por tan preciosa distinción tomemos todos a orgullo que tan prestigioso general consagrado desde sus primeros años al servicio de la nación sea el que descubra aquella ofrenda a dichos dos héroes, que nunca desmintieron sus títulos de españoles y de soldados de su Marina.

Este jefe, que se honra en mandar el Regimiento en fecha tan señalada, pues que en ella grabada queda indeleblemente, la bisarria de dos modestos soldados, desea que acción tan meritoria sea limitada cuando a ello hubiere lugar, por todos los individuos de este Cuerpo, cuyo lema fué siempre el de valientes por mar y por tierra.

Doy también las gracias a los excelentísimos señores Jefes y Oficiales, tanto del Cuerpo como extraños a él, por lo que han contribuido a que se haya llegado a este feliz término; y por último, también a la doy a todos los señores Generales, Jefes y Oficiales, hoy en la situación de retirados al concurrir a este acto, respondiendo no sólo a la invitación a ellos hecha, sino a su amor a la Institución en que sirven y donde se les recuerda siempre con cariño.

He dicho.

El Sr. Marqués de Arellano agradece en extremo las frases del Sr. Monserrat, que no por ser de corrales y atención deja nunca de agradecer, añadiendo que el honorado es el contribuyendo al esplendor y brillantez del hermoso acto que se celebra para perpetuar las glorias del brillante Cuerpo de Infantería de Marina. Dicho esto S. E. tira del cordón que aneta al pabellón nacional que cubra la lápida, quedando ésta descubierta.

Es un momento solemne, emocionante, las bandas tocan marcha real; las fuerzas presentan armas y todos los Jefes y Oficiales saludan respetuosamente.



GUIPUZCOA

Felicitando
El Sr. García Prieto ha estado en Palacio felicitando a los reyes...

Decretos
D. Alfonso ha firmado un decreto de Hacia da nombrando delegado especial del ramo en Vizcaya...

Viaje
El Sr. D. Pio Gallón ha marchado para Madrid.

Movimiento
En la madrugada anterior se ha dejado sentir un temblor de tierra.

Regatas
El rey no ha podido tomar parte en las regatas para ganar la copa de la Argentina.

Sanatorio
Los Reyes han inaugurado el Sanatorio antituberculoso.

Buena acogida
En el Teatro Circo se ha celebrado el mitin.

Del Centenario
En contestación a gestiones hechas por el señor don Cayetano del Toro el pasado sábado...

CORRIDA REGIA

Plaza de Toros del Puerto de Santa María

El VIERNES 4 DE OCTUBRE de 1912, se celebrará con la presencia de S. M. el REY DON ALFONSO XIII...

GRAN CORRIDA DE OCHO TOROS

de la Sra. VIUDA DE CONCHA Y SIERRA, que estoquearán los afamados diestros

Rafael González (Machaquito), Vicente Pastor
Gastor Ibarra (Gocharro de Bilbao) y Francisco Martín Vázquez

Un picador, ginete en soberbio ejemplar de la ganadería del Sr. Marqués de Casa Domecq...

PRECIOS DE LAS LOCALIDADES

Table with 2 columns: Localidad (e.g., Palcos bajos sin entrada, Delanteros de balcón) and Precio (e.g., 250, 15, 10).

El espectáculo empezará a las TRES Y CUARTO de la tarde, abriéndose las puertas de la Plaza a la UNA.

CORUÑA

De manos de Bienvenida ha tomado la alternativa el valiente novillero Ceitia.

BILBAO

Se presentaron hoy los segundos niños sevillanos Pacorro e Hipólito, que quedaron bien.

LINEA

Los toros del marqués de Tamarón fueron superiores.

AUSTRIA

Después de la Misa de Pontifical celebrada temprano, comenzó a organizarse la procesión.

EXTRANJERO

FRANCIA

Un asesinato
Le Temps publica un despacho procedente de Stanropot...

PROVINCIAS

BARCELONA

Champagne
A hora avanzada de la madrugada, terminó el Champagne de honor...

CORUÑA

Honrando a los héroes
Con gran solemnidad se ha colocado en el cuartel de Infantería de Marina...

SEVILLA

Un caso extraño
En la redacción de El Pueblo, el redactor D. Antonio Castelló...

VALENCIA

Desgracia
Comunican desde Tarrasa que un guardia civil, que iba en el tren...

CEUTA

Mal tiempo
Reina un fiero temporal de Levante, que impide las operaciones en el puerto.

ALAVA

Cortadas las piernas
Un tren de mercancías arrolló a un muchacho que pretendía subir con el tren...

HUELVA

Tormenta
A causa de la tormenta que ha descargado en esta capital, se ha aplazado para el domingo el festival benéfico.

INGLATERRA

Campo de agramante
Durante una partida de foot ball, en Londres, se originó una disputa entre ambos bandos...

ALEMANIA

Torpedero a pique
En Ouchaven ha chocado el torpedero 171 con un acorazado.

CEUTA

Mal tiempo
Reina un fiero temporal de Levante, que impide las operaciones en el puerto.

ALAVA

Cortadas las piernas
Un tren de mercancías arrolló a un muchacho que pretendía subir con el tren...

HUELVA

Tormenta
A causa de la tormenta que ha descargado en esta capital, se ha aplazado para el domingo el festival benéfico.

INGLATERRA

Campo de agramante
Durante una partida de foot ball, en Londres, se originó una disputa entre ambos bandos...

ALEMANIA

Torpedero a pique
En Ouchaven ha chocado el torpedero 171 con un acorazado.

CEUTA

Mal tiempo
Reina un fiero temporal de Levante, que impide las operaciones en el puerto.

ALAVA

Cortadas las piernas
Un tren de mercancías arrolló a un muchacho que pretendía subir con el tren...

HUELVA

Tormenta
A causa de la tormenta que ha descargado en esta capital, se ha aplazado para el domingo el festival benéfico.

NOTICIAS

Heridos

En el Hospital de San Juan de Dios, fueron asistidos ayer los individuos siguientes:

Una gran suiedad, un gran abandono

indican los dientes negros y sarrosos por no usar cepillo y el LICOR DEL POLO a diario.

El expreso

Ayer llegó el expreso procedente de Madrid, a las cuatro y cinco de la tarde.

Movimiento marítimo

Buques entrados ayer: Vapor español "Veloz", de Sunderland, con carbón, a Ravina.

Don Luis R. Martínez Cirujano

Dentista, sucesor del Dr. D. Florestán Aguirre. Consultas: de 9 a 11 y de 1 a 5.—San José 8 duplicado.—Cádiz.

DR. DEL TORO

Consulta de enfermedades de los ojos, de 12 a 14.—San Miguel 16. Clínica operatoria particular de los Doctores del Tercero.—San Miguel 12.

LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL
Compañía de Seguros Reunidos
CAPITAL SOCIAL, 12.000.000 de Pesetas efectivas completamente desembolsado

MAQUINAS PARLANTES
á plazos de TRES pesetas semanales
asi como todos los articulos de nuestra fabricacion
Pianos de manubrio (venta y alquiler)

ANUARIO DE CADIZ Y SU PROVINCIA
POR Manuel Juárez y Serafín Pró
Oficiales de la Secretaría del Excelentísimo Ayuntamiento de Cádiz

COMPANIA NACIONAL DE TELEGRAFIA SIN HILOS
CONCESIONARIA DEL SERVICIO PUBLICO, RADIO-TELEGRAFICO.
ESTACIONES sistema MARCONI

SERVICIOS DE LA COMPANIA TRASATLANTICA DE BARCELONA

LINEA DE NEW-YORK, CUBA Y MEXICO. - El día 23 saldrá de Barcelona el 28 de Málaga y el 30 de Cádiz, el vapor.

MONTEVIDEO

directamente para New-York, Habana y Veracruz y Puerto México.

LINEA DE VENEZUELA-COLOMBIA. - El día 10 saldrá de Barcelona, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y el 15 de Cádiz, el vapor.

MANUEL CALVO

directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Puerto Plata (Santo Domingo), Habana, Puerto Limón, Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes, para Sabánilla, Curaco, Puerto Capella y La Guayra, admitiendo pasaje y carga para Veracruz y Tampico, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga, con billetes y conocimientos directos. También admite carga para Maracaibo, Caracas, Coro, Camaná y Trinidad, con trasbordo en Puerto Cabello.

LINEA DE FILIPINAS. - El día 31 de Agosto saldrá de Liverpool y el 11 de Septiembre de Barcelona, habiendo hecho las escalas intermedias, el vapor

C. LOPEZ Y LOPEZ

directamente para Port-Said, Suez, Colombo, Singapur, Manila y Hong-Kong, sirviendo por trasbordo los puertos de la costa oriental de África, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

LINEA DE BUENOS AIRES. - El día 3 saldrá de Barcelona, el 5 de Málaga y el 7 de Cádiz, el vapor

LEON XII

directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

LINEA DE FERNANDO POO. - El día 2 de Agosto saldrá de Barcelona el vapor

M. L. VI LAVERDE

con escala en Valencia y Alicante, el 7 de Cádiz, directamente para Tanger, Casablanca, Mazagan, Las Palmas, Sta. Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, de donde escala as intermedias y Fernando Poo.

Regreso de Fernando Poo el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas a familias. Precios convencionales por camarote de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

AVISOS IMPORTANTES: Rebajas en los fletes de exportación. - La Compañía hace rebajas de 30 p.0/0 en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de Comunicaciones Marítimas.

SERVICIOS COMERCIALES. - La sección que de estos servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los exportadores.

LINEA DE CUBA Y MEXICO. - El 17 de Agosto saldrá de Bilbao, el 20 de Santander y el 21 de Coruña, el vapor

LEONSO XIII

directamente para Habana, Veracruz y Tampico. Admite pasaje y carga para Castañera y Peñíscola, con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta, y también precios convencionales para camarotes de lujo.

PARA MAS INFORMES, dirigirse en Cádiz a la DELEGACION DE LA COMP. TRASATLANTICA, ISABEL LA CATOLICA 3.

NUOVO SERVIZIO SEMANAL di Vapores Corrieri A LAS ISLAS CANARIAS

DE LA SOCIEDAD DE NAVEGACION E INDUSTRIA Salidas desde Cádiz los días 1, 6, 11, 16, 21 y 26 de cada mes. El vapor español

REINA VICTORIA

capitán D. Juan Roquette. - Saldrá para Santa Cruz de Tenerife y Las Palmas (Gran Canarias), con la correspondencia pública y de oficio, el día 16 de Septiembre a las nueve de la mañana.

Consignatarios, VIDA. DE R. ALONSO Y C. ASESORES DE AJUADA. Llane Portal, 9.

VAPORES DE IBERIA, S. C. (S. en C.) - SEVILLA Salidas del puerto de Cádiz

Para Vigo, Villagarcía, Coruña, Ferrol, Rivedo, Santander, Bilbao, Pasajes, Bayona y Burdeos, admitiendo carga a flete corrido para Nantes, Havre, Burquerque, Amsterdam y Rotterdam.

Los Lunes y Viernes, a las 10

Para Algeciras, Málaga, Almería, Cartagena, Alicante, Valencia, Tarragona, Barcelona, Gijón y Marsella.

Los Miércoles, a las 10

Para Huelva, Marina, Avilés, Luarca y Gijón.

Los Jueves, a las 10

Admiten carga y pasajeros. - Consignatario: JUAN JOSE RA VINA, Beato Diego de Cádiz, 12. - Cádiz.

Vapores Correos Españoles DE PINILLOS, IZQUIERDO Y COMP. CADIZ

SERVICIO cada 22 días fijo y rápido para MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, con escala en LAS PALMAS y SANTOS. El nuevo y de gran marcha vapor serze trasatlántico español de 10.000 toneladas

CADIZ

Capitán, D. J. Lotina. - Saldrá del puerto de Cádiz el día 25 de Septiembre de 1913.

Admite pasajeros de 1.ª, 2.ª y 3.ª economía, 3.ª preferente y 3.ª clase, y carga sin trasbordo para Rosario de Santa Fé. La carga debe estar al costado del vapor el 24, pues el día de salida no recibe el vapor carga alguna.

Informarán sus armadores, Pinillos, Izquierdo y C. plaza de San Agustín, núm. 2. - Cádiz.

El siguiente vapor será el INFANTA ISABEL, que saldrá el día 1.º de Octubre.

Vapores Correos Españoles DE PINILLOS, IZQUIERDO Y COMP. CADIZ

SERVICIO QUINCENAL

Para CANARIAS, SAN JUAN DE PUERTO RICO, PONCE, SANTIAGO DE CUBA, HABANA, MATANZAS, CIENFUEGOS, NEW-ORLEANS y GALVESTON. Saldrá de Cádiz el 27 de Septiembre, el vapor

PIO IX

Capitán don L. Ugarte. Admiten pasajeros de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase y carga para los referidos puertos, sin trasbordo, y carga con trasbordo para Sagua la Grande, Caibarien, Nuevitas, Puerto Padre, Gibara, Banes, Mipe, Baracoa, Guantánamo y Manzanillo.

Informarán sus armadores, Pinillos, Izquierdo y Comp. P. PINILLOS, IZQUIERDO Y COMP.

El siguiente vapor será el MIGUEL M. PINILLOS, y saldrá el 11 de Octubre.

CASA DE DESAMPARADOS DE ALCOY

Bañerario higiénico y Gabinete para el tratamiento hidroterápico de enfermedades crónicas.

Abierto todos los días desde las seis de la mañana a las doce y desde las tres a las ocho y media de la noche. Baños higiénicos de pila, baños medicinales, duchas continuas y alternas, de latigo, de vapor, etc., etc.

PRECIOS ECONÓMICOS

Servicio de coche a domicilio, todos los días, de diez a doce de la mañana.

Los ingresos son para el sostenimiento de la Casa de Beneficencia, donde se albergan actualmente 126 pobres.

Advertisement for HISTÓGENO LLOPIS, a medicine for tuberculosis, anemia, diabetes, and other chronic diseases. Includes an illustration of a man with a staff and a gift box.

Advertisement for RICHELET's skin treatment, describing the symptoms of skin disease and the effectiveness of the treatment.

Advertisement for QUINTIN RUIZ DE GAUNA, a confectioner in Vitoria (Alava), offering various sweets and chocolates.

Advertisement for MORS automobiles, highlighting the 10-12 HP 4-cylinder model and the company's location in Madrid.

Advertisement for an IMPRENTA (printing house) named 'EL CORREO DE CADIZ', located in the Real Tesoro area.

MAGGI

Advertisement for MAGGI products, including soups, caldos, and zugo, with illustrations of the product packaging.

EL CORREO DE CADIZ

DOS EDICIONES DIARIAS

Subscription and advertising rates for EL CORREO DE CADIZ, including prices for local, national, and foreign subscriptions.